

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
uzatvorená podľa Občianskeho zákonníka a Autorského zákona

I.
Zmluvné strany

1. Bratislavská organizácia cestovného ruchu

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 42 259 088
DIČ: 2023399455
IČ DPH: SK 2023399455
registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR
č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR
zastúpená: Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ
bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava
číslo účtu: SK72 7500 0000 0040 1620 6829
(ďalej len ako „objednávateľ“)

a

2. Robert Joseph Cameron

Bydlisko: Blodkova 8, Prague 3, 130 00, Česká republika
IČO: 08684651
IČ DPH: CZ6904239980
bankové spojenie: Raiffeisenbank a.s. Olbrachtova 9, 140 21 Praha 4
IBAN: CZ17 5500 0000 0020 6060 9028
Swift : RZBCCZPP
(ďalej len ako „mentor“)

II.
Preambula

1. Objednávateľ je oblastnou organizáciou cestovného ruchu, t.j. právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Objednávateľ je organizátorom B2B online webinára na tému „Major Challenges in Tourism for 2021“ – Hlavné výzvy turizmu pre rok 2021, ktorý sa uskutoční dňa 30.3.2021 na virtuálnej platforme. (ďalej len ako „Webinár“).
2. Mentor pôsobí ako novinár, korešpondent BBC pre Českú a Slovenskú republiku so sídlom v Prahe, ktorý má bohaté skúsenosti aj v oblasti turizmu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že sa mentor za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zabezpečí prípravu a realizáciu prezentácie počas Webinára.

4. V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblasťným organizáciám cestovného ruchu nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu. Objednávateľ zabezpečuje plnenie tejto zmluvy s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

III.

Práva a povinnosti mentora

1. Zmluvné strany sa dohodli, že mentor
 - a) v lehote do 29. 3. 2021 vypracuje koncept alebo/a prezentáciu k Webináru (ďalej len ako "Podklady");
 - b) dňa 30. 3. 2021 bude počas online Webinára viesť v anglickom jazyku prezentáciu a diskusiu k téme „Ako môžu turistické destinácie získať podporu médií pre obnovu globálneho turizmu?“ v rozsahu cca 25-30 minút (cca. 10.45 – 11.10 hod.).
2. Súčasťou obsahu Podkladov a Webinára bude rozvíjanie témy „Ako môžu turistické destinácie získať podporu médií pre obnovu globálneho turizmu?“ – Čo potrebujú európske mestá, destinácie, aby získali späť turistov a aké by mali byť ich priority – odporúčania cez pohľad novinára, ktorý tieto destinácie pravidelne navštevuje, praktické príklady, skúsenosti, podlinková komunikácia Bratislavy.
3. Webinár je určený pre B2B segment v oblasti leisure a MICE - hlavnou cieľovou skupinou sú touroperátori, cestovné kancelárie, zástupcovia médií, DMCs, PCOs, členovia BTB a ich obchodní partneri, iní poskytovatelia a sprostredkovatelia služieb cestovného ruchu.
4. Mentor zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom autorských práv k Podkladom a že vytvorené a odovzdané Podklady na základe tejto zmluvy sú v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Podklady musia rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Mentor sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetky náklady, ktoré objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s Podkladmi a ich použitím objednávateľom.
5. Mentor je povinný vytvoriť Podklady v súlade s touto zmluvou a odovzdať ho objednávateľovi najneskôr do 8. 4. 2021. a to v elektronickej podobe v súboroch formátu .doc/.ppt/.xls resp. inom požadovanom formáte mailom na adresu: renacsova@visitbratislava.com. Odovzdanie a prevzatie Podkladov bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí Podkladov (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu zmluvné strany, resp. ich oprávnení zástupcovia.

6. Ak majú Podklady vady, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť alebo si uplatniť zľavu z odmeny.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania mentora, zaniká jeho nárok na odmenu v zmysle tejto zmluvy.
8. Mentor sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky objednávateľa a ustanovenia tejto zmluvy. Mentor je pri vytvorení Podkladov povinný postupovať samostatne.

IV. Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť mentorovi súčinnosť nevyhnutnú na plnenie tejto zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný potvrdiť mentorovi prevzatie Podkladov (čl. III. bod 5. zmluvy) a realizáciu Webinára.
3. Objednávateľ je povinný zaplatiť mentorovi dohodnutú odmenu za podmienok uvedených v čl. VI. tejto zmluvy.

V. Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Mentor týmto udeľuje objednávateľovi licenciu na každé použitie Podkladov vytvoreného na základe tejto zmluvy. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je nevýhradná a vzťahuje sa na celé Podklady aj ktorúkoľvek jeho časť.
2. Objednávateľ je oprávnený udeliť svojmu členovi a registrovaným účastníkom Webinára súhlas na použitie Podkladov v rozsahu udelenej licencie, s čím mentor vyjadruje svoj súhlas. Inej osobe ako členovi objednávateľa je objednávateľ oprávnený udeliť súhlas len po predchádzajúcom súhlase mentora. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby po predchádzajúcom súhlase mentora.
3. Mentor udeľuje objednávateľovi súhlas na vytvorenie fotografie mentora, audiozáznamu alebo audiovizuálneho záznamu Webinára. Mentor udeľuje súhlas na použitie fotografie mentora, audiozáznamu alebo audiovizuálneho záznamu Webinára, a to na všetky spôsoby použitia podľa § 97 ods. 3 Autorského zákona č. 185/2015 Z.z. na teritóriu celý svet a v neobmedzenom rozsahu, za účelom vzdelávania svojich členov a propagácie destinácie Bratislava.

VI. Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej odplate za plnenie tejto zmluvy v sume 150,- EUR (ďalej len "odmena"). Odmena je konečná a zahŕňa aj všetky náklady mentora.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena bude mentorovi vyplatená po ukončení Webinára, a to na základe preberacieho protokolu vystaveného v zmysle ustanovenia čl. IV. bodu 2. tejto zmluvy. Lehota splatnosti je do 30 dní od realizácie Webinára.
3. Mentor je povinný vysporiadať si všetky daňové a odvodové povinnosti súvisiace s vyplatením odmeny podľa tejto zmluvy.

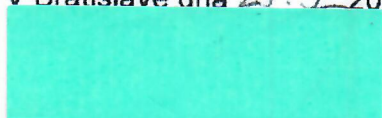

VII. Ochrana osobných údajov

1. Osobné údaje fyzických osôb – zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávania osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu osobných údajov;
 - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
3. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko, bydlisko, dátum narodenia zmluvnej strany, meno a priezvisko štatutára zmluvnej strany a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby, je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
5. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov

VIII.
Závěrečné ustanovenia

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami Autorského zákona č. 185/2015 Z.z. (§ 91) a Občianskeho zákonníka (§ 631 a nasl.).
2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného číslovaného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
3. Akékoľvek spory týkajúce sa plnenia tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť prednostne mimosúdnu cestou.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch (v dvoch rovnopisoch v anglickom jazyku a v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku), po jednom rovnopise z každej jazykovej mutácie pre každú zmluvnú stranu. V prípade akejkoľvek nezrovnalosti alebo rozporu medzi anglickou a slovenskou jazykovou verziou platí slovenské znenie tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa 25.3.2021

vykonny riaditel
Bratislava Tourist Board

Bratislava, Slovensko
Právn. úst. č. 1
814 01 Bratislava
IČ DPH: SK20 1992455

V Prahe dňa 27.3.2021



Robert Joseph Cameron